

# **ВИКТОР ЮГО НА АЛБРЕХТ ДЮРЕР**

Превод от френски: Кирил Кадийски, 2002

[chitanka.info](http://chitanka.info)

В горите стари, дето мъзга навред пълзи —  
по ствола чер на бора, по белите брези,  
веднъж ли ти си бързал по голата морава  
уплашен, блед, незнаещ какво зад тебе става;  
с трепереци колени си бързал в своя плен,  
учителю мой, Дюрер, художнико вглъбен!  
Божествени картини! — и как личи от всяка,  
че с поглед визионерски ти си прониквал в мрака  
и си разкривал всичко, сред мрачините взрян:  
и фавни ципопръсти, и весел горски Пан,  
цветя пред теб натрупал, и старата Дриада,  
зеленооки силфи в зеленината млада.  
Чудовище ужасно за тебе е лесът:  
видения с реалност се смесват и кипят.  
Там бор до бор се свежда и брястове огромни,  
и всеки клон за лакът сакат ще ти напомни;  
короните се клатят едва — да разберем,  
че нищо не е мъртво, ни живо е съвсем.  
Тече вода и злакът я пие; всеки ясен  
с ужасни хрусталаци, с къпини е опасан,  
оплел в тях свойте черни и груби стъпала.  
Цветя лебедошии в блата-огледала.  
Химерата събудиш от тоя сън дълбок ти —  
и люспест врат разтърсва, в стеблата впила нокти,  
и в миг от пещерата надниква и ако  
си там, ще те пронигне със святкащо око.  
Растителност! О, буйна материя! Дух! Сила!  
С кора ли, с груба кожа ли своята плът покрила!  
Не съм все още бродил из тая пустота,  
Учителю, без ужас да ми смрази кръвта  
и да не видя клони, чак до земи опрени,  
по тях с неясни мисли, от вятъра люлени.  
О, само Бог, свидетел на тайнства, само Бог  
разбира тия мисли сред пустоша дълбок.  
Усетих таен пламък душата ми да сгрява

*и заедно с душата живее, съживява,  
присмива се, говори, снишава си гласа  
под дъбовете страшни, запречили леса.*

1837

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.